









# INSTRUCTION MANUAL

AESKULISA Histone-H4

Ref 3155













Product Ref.	3155
Product Desc.	Histone-H4
Manual Rev. No.	003 : 2015-11-26

# **Instruction Manual**

## **Table of Contents**

1	Intended Use	1
2	Clinical Application and Principle of the Assay	1
3	Kit Contents	2
4	Storage and Shelf Life	2
5	Precautions of Use	3
6	Sample Collection, Handling and Storage	4
7	Assay Procedure	4
8	Quantitative and Qualitative Interpretation	7
9	Technical Data	8
10	Performance Data	8
11	Literature	9



AESKU.DIAGNOSTICS GmbH & Co. KG Mikroforum Ring 2 55234 Wendelsheim, Germany Tel: +49-6734-9622-0 Fax: +49-6734-9622-2222 Info@aesku.com www.aesku.com



Product Ref.		3155
Product Desc.		Histone-H4
	Manual Rev. No.	003 : 2015-11-26

#### 1 Intended Use

**AESKULISA Histone-H4** is a solid phase enzyme immunoassay with human native histone H4 isolated from the eukaryotic celline HeLa for the quantitative and qualitative detection of antibodies against H4 in human serum.

The assay is a tool in the differential diagnosis of systemic lupus erythematosus (SLE).

## 2 Clinical Application and Principle of the Assay

Histones are small basic proteins of 11 to 21 kDa constituting a set of interacting proteins that organize and constrain the topology of DNA in most eukaryotic cells into a particle called nucleosome. In this particle the four histones H2A, H2B, H3 and H4 form an octamer (H2A, H2B, H3, H4)2 around which 146 bp of dsDNA is wrapped by 1  $\frac{3}{4}$  turns. Histone H1 interacts with the nucleosome and together with linked-DNA connects neighboring nucleosomes.

Antibodies against histones occur in patients with SLE with a frequency of 50 %, during active phases of SLE with an even higher frequency (80%).

They are not specific for SLE, especially when not associated with anti-dsDNA antibodies. They are also found in other inflammatory rheumatoid diseases, like rheumatoid arthritis (low titers and mainly against H1), or systemic sclerosis and juvenile chronic arthritis. Moreover these antibodies are found in primary biliary cirrhosis (up to 70%) and autoimmune hepatitis (up to 35%), too .

Anti-histone antibodies, in the absence of antibodies to dsDNA, do play an important role in the diagnosis of drug-induced LE being found in 95% of cases. These drugs are inducing joint and skin symptoms, as well as the different anti-histone specificities, while never renal manifestations. Anti-histone antibodies in drug-induced LE are temporary and disappear within a few months after withdrawal of the inducing drug.

#### Principle of the test

Serum samples diluted 1:101 are incubated in the microplates coated with the specific antigen. Patient's antibodies, if present in the specimen, bind to the antigen. The unbound fraction is washed off in the following step. Afterwards anti-human immunoglobulins conjugated to horseradish peroxidase (conjugate) are incubated and react with the antigen-antibody complex of the samples in the microplates. Unbound conjugate is washed off in the following step. Addition of TMB-substrate generates an enzymatic colorimetric (blue) reaction, which is stopped by diluted acid (color changes to yellow). The intensity of color formation from the chromogen is a function of the amount of conjugate bound to the antigen-antibody complex and this is proportional to the initial concentration of the respective antibodies in the patient sample.



Product Ref.		3155
Product Desc.		Histone-H4
	Manual Rev. No.	003 : 2015-11-26

#### 3 Kit Contents

	TO BE RECONSTITUTED				
Item	Quantity	Cap color	Solution color	Description / Contents	
Sample Buffer (5x)	1 x 20ml	White	Yellow	5 x concentrated Tris, sodium chloride (NaCl), bovine serum albumin (BSA), sodium azide < 0.1% (preservative)	
Wash Buffer (50x)	1 x 20ml	White	Green	50 x concentrated Tris, NaCl, Tween 20, sodium azide < 0.1% (preservative)	
		REA	ADY TO USE		
Item	Quantity	Cap color	Solution color	Description / Contents	
Negative Control	1 x 1.5ml	Green	Colorless	Human serum (diluted), bovine serum albumin (BSA), sodium azide < 0.1% (preservative)	
Positive Control	1 x 1.5ml	Red	Yellow	Human serum (diluted), bovine serum albumin (BSA), sodium azide < 0.1% (preservative)	
Cut-off Calibrator	1 x 1.5ml	Blue	Yellow	Human serum (diluted), bovine serum albumin (BSA), sodium azide < 0.1% (preservative)	
Calibrators	6 x 1.5ml	White	Yellow *	Concentration of each cal brator: 0, 3, 10, 30, 100, 300 U/ml. Human serum (diluted), bovine serum albumin (BSA), sodium azide < 0.1% (preservative)	
Conjugate, IgG	1 x 15ml	Blue	Blue	Containing: Anti-human immunoglobulins conjugated to horseradish peroxidase, bovine serum albumin (BSA)	
TMB Substrate	1 x 15ml	Black	Colorless	Stabilized tetramethy benzidine and hydrogen peroxide (TMB/H <sub>2</sub> O <sub>2</sub> )	
Stop Solution	1 x 15ml	White	Colorless	1M Hydrochloric Acid	
Microtiter plate	12 x 8 well strips	N/A	N/A	With breakaway microwells. Refer to paragraph 1 for coating.	

<sup>\*</sup> Color increasing with concentration

#### MATERIALS REQUIRED, BUT NOT PROVIDED

Microtiter plate reader 450 nm reading filter and recommended 620 nm reference filter (600-690 nm). Glass ware (cylinder 100-1000ml), test tubes for dilutions. Vortex mixer, precision pipettes (10, 100, 200, 500, 1000  $\mu$ l) or adjustable multipipette (100-1000 $\mu$ l). Microplate washing device (300  $\mu$ l repeating or multichannel pipette or automated system), adsorbent paper. Our tests are designed to be used with purified water according to the definition of the United States Pharmacopeia (USP 26 - NF 21) and the European Pharmacopeia (Eur.Ph. 4th ed.).

# 4 Storage and Shelf Life

Store all reagents and the microplate at 2-8°C/35-46°F, in their original containers. Once prepared, reconstituted solutions are stable at 2-8°C/35-46°F for 1 month. Reagents and the microplate shall be used within the expiry date indicated on each component, only. Avoid intense exposure of TMB solution to light. Store microplates in designated foil, including the desiccant, and seal tightly.



Product Ref.		3155
	Product Desc.	Histone-H4
	Manual Rev. No.	003 : 2015-11-26

## 5 Precautions of Use

#### 5.1 Health hazard data

**THIS PRODUCT IS FOR IN VITRO DIAGNOSTIC USE ONLY**. Thus, only staff trained and specially advised in methods of in vitro diagnostics may perform the kit. Although this product is not considered particularly toxic or dangerous in conditions of the intended use, refer to the following for maximum safety:

#### Recommendations and precautions

This kit contains potentially hazardous components. Though kit reagents are not classified being irritant to eyes and skin we recommend to avoid contact with eyes and skin and wear disposable gloves.

WARNING! Calibrators, Controls and Buffers contain sodium azide  $(NaN_3)$  as a preservative.  $NaN_3$  may be toxic if ingested or adsorbed by skin or eyes.  $NaN_3$  may react with lead and copper plumbing to form highly explosive metal azides. On disposal, flush with a large volume of water to prevent azide build-up. Please refer to decontamination procedures as outlined by CDC or other local/national guidelines.

#### Do not smoke, eat or drink when manipulating the kit. Do not pipette by mouth.

All human source material used for some reagents of this kit (controls, standards e.g.) has been tested by approved methods and found negative for HbsAg, Hepatitis C and HIV 1. However, no test can guarantee the absence of viral agents in such material completely. Thus handle kit controls, standards and patient samples as if capable of transmitting infectious diseases and according to national requirements.

The kit contains material of animal origin as stated in the table of contents, handle according to national requirements.

#### 5.2 General directions for use

In case that the product information, including the labeling, is defective or incorrect please contact the manufacturer or the supplier of the test kit.

Do not mix or substitute Controls, Calibrators, Conjugates or microplates from different lot numbers. This may lead to variations in the results.

Allow all components to reach room temperature (20-32°C/68-89.6°F) before use, mix well and follow the recommended incubation scheme for an optimum performance of the test.

Incubation: We recommend test performance at 30°C/86°F for automated systems.

Never expose components to higher temperature than 37°C/98.6°F.

Always pipette substrate solution with brand new tips only. Protect this reagent from light. Never pipette conjugate with tips used with other reagents prior.

A definite clinical diagnosis should not be based on the results of the performed test only, but should be made by the physician after all clinical and laboratory findings have been evaluated. The diagnosis is to be verified using different diagnostic methods.



Product Ref.		3155
Product Desc.		Histone-H4
	Manual Rev. No.	003 : 2015-11-26

## 6 Sample Collection, Handling and Storage

Use preferentially freshly collected serum samples. Blood withdrawal must follow national requirements. Do not use icteric, lipemic, hemolysed or bacterially contaminated samples. Sera with particles should be cleared by low speed centrifugation (<1000 x g). Blood samples should be collected in clean, dry and empty tubes.

After separation, the serum samples should be used during the first 8h, respectively stored tightly closed at 2-8°C/35-46°F up to 48h, or frozen at -20°C/-4°F for longer periods

## 7 Assay Procedure

## 7.1 Preparations prior to starting

#### Dilute concentrated reagents:

Dilute the concentrated sample buffer 1:5 with distilled water (e.g. 20 ml plus 80 ml).

Dilute the concentrated wash buffer 1:50 with distilled water (e.g. 20 ml plus 980 ml).

To avoid mistakes we suggest to mark the cap of the different calibrators.

#### Samples:

Dilute serum samples 1:101 with sample buffer (1x)

e.g. 1000 µl sample buffer (1x) + 10 µl serum. Mix well!

#### Washing:

Prepare 20 ml of diluted wash buffer (1x) per 8 wells or 200 ml for 96 wells

e.g. 4 ml concentrate plus 196 ml distilled water.

#### Automated washing:

Consider excess volumes required for setting up the instrument and dead volume of robot pipette.

#### Manual washing:

Discard liquid from wells by inverting the plate. Knock the microwell frame with wells downside vigorously on clean adsorbent paper. Pipette 300 µl of diluted wash buffer into each well, wait for 20 seconds. Repeat the whole procedure twice again.

#### Microplates:

Calculate the number of wells required for the test. Remove unused wells from the frame, replace and store in the provided plastic bag, together with desiccant, seal tightly (2-8°C/35-46°F).



Product Ref.	3155	Т
Product Desc.	Histone-H4	Π
Manual Rev. No.	003 : 2015-11-26	Τ

## 7.2 Pipetting Scheme

We suggest pipetting calibrators, controls and samples as follows:

# For ${\it QUANTITATIVE}$ interpretation

/	1	2	3	4
Α	Cal A	Cal E	P1	i i
В	Cal A	Cal E	P1	
С	Cal B	Cal F	P2	
D	Cal B	Cal F	P2	
E	Cal C	PC	P3	
F	Cal C	PC	P3	
G	Cal D	NC	200	
Н	Cal D	NC		

#### For QUALITATIVE interpretation

/	1	2	3	4
Α	NC	P2		
В	NC	P2		
С	CC	P3		
D	cc	P3		
E	PC	***		
F	PC	***		
G	P1	***		
Н	P1			

CalA: calibrator A CalD: calibrator D

CalB: calibrator B CalE: calibrator E

CalC: calibrator C CalF: calibrator F

PC: positive control P1: patient 1

NC: negative control P2: patient 2

CC: cut-off calibrator P3: patient 3

# 7.3 Test Steps

Step	Description			
1.	Ensure preparations from step 7.1 above have been carried out prior to pipetting.			
2.	Use the following ste results desired:	Use the following steps in accordance with quantitative/ qualitative interpretation results desired:		
		CONTROLS & SAMPLES		
3.	\\	Pipette into the designated wells as described in chapter 7.2 above, 100 µl of either:		
		<ul> <li>a. Calibrators (CAL.A to CAL.F) for QUANTITATIVE or</li> <li>b. Cut-off Calibrator (CC) for QUALITATIVE interp.</li> </ul>		
		and 100 µl of each of the following:		
	+100 μΙ	<ul> <li>Negative control (NC) and Positive control (PC), and</li> <li>Patients diluted serum (P1, P2)</li> </ul>		
4.	30'	Incubate for 30 minutes at 20-32°C/68-89.6°F.		
5.	WASHB  →	Wash 3x with 300 μl washing buffer (diluted 1:50).		



 Product Ref.
 3155

 Product Desc.
 Histone-H4

 Manual Rev. No.
 003 : 2015-11-26

		CONJUGATE
6.	+100 µl	Pipette 100 μl conjugate into each well.
7.	30'	Incubate for 30 minutes at 20-32°C/68-89.6°F.
8.	WASHB →	Wash 3x with 300 μl washing buffer (diluted 1:50).
		SUBSTRATE
9.	+100 µl	Pipette 100 μl TMB substrate into each well.
10.	300	Incubate for 30 minutes at 20-32°C/68-89.6°F, protected from intense light.
		STOP
11.	+100 µI	Pipette 100 μl stop solution into each well, using the same order as pipetting the substrate.
12.	5'	Incubate 5 minutes minimum.
13.		Agitate plate carefully for 5 sec.
14.	OD <sub>450</sub> OD <sub>620</sub>	Read absorbance at 450 nm (recommended 450/620 nm) within 30 minutes.



Product Ref.	3155
Product Desc.	Histone-H4
Manual Rev. No.	003 : 2015-11-26

## 8 Quantitative and Qualitative Interpretation

For **quantitative interpretation** establish the standard curve by plotting the optical density (OD) of each calibrator (y-axis) with respect to the corresponding concentration values in U/ml (x-axis). For best results we recommend log/lin coordinates and 4-Parameter Fit. From the OD of each sample, read the corresponding antibody concentrations expressed in U/ml.

Normal Range	Equivocal Range	Positive Results
< 12 U/ml	12 - 18 U/ml	>18 U/ml

#### Example of a standard curve

Do NOT use this example for interpreting patient's result

Calibrators IgG	OD 450/620 nm	CV % (Variation)
0 U/ml	0.043	3.2
3 U/ml	0.142	2.4
10 U/ml	0.293	2.9
30 U/ml	0.631	1.3
100 U/ml	1.394	0.6
300 U/ml	2.412	1.8

#### Example of calculation

Patient	Replicate (OD)	Mean (OD)	Result (U/ml)
P 01	0.637/0.654	0.646	30.5
P 02	1.156/1.140	1.148	73.2

Samples above the highest calibrator range should be reported as >Max. They should be diluted as appropriate and re-assayed. Samples below calibrator range should be reported as < Min.

For lot specific data, see enclosed quality control leaflet. Medical laboratories might perform an in-house quality control by using own controls and/or internal pooled sera, as foreseen by national regulations.

Each laboratory should establish its own normal range based upon its own techniques, controls, equipment and patient population according to their own established procedures.

In case that the values of the controls do not meet the criteria the test is invalid and has to be repeated.

The following technical issues should be verified: Expiration dates of (prepared) reagents, storage conditions, pipettes, devices, photometer, incubation conditions and washing methods.

If the items tested show aberrant values or any kind of deviation or that the validation criteria are not met without explicable cause please contact the manufacturer or the supplier of the test kit.

For **qualitative interpretation** read the optical density of the cut-off calibrator and the patient samples. Compare patient's OD with the OD of the cut-off calibrator. For qualitative interpretation we recommend to consider sera within a range of 20% around the cut-off value as equivocal. All samples with higher ODs are considered positive, samples with lower ODs are considered negative.

Negative: OD patient < 0.8 x OD cut-off

Equivocal: 0.8 x OD cut-off ≤ OD patient ≤ 1.2 x OD cut-off

Positive: OD patient > 1.2 x OD cut-off



Product Ref.	3155
Product Desc.	Histone-H4
Manual Rev. No.	003 : 2015-11-26

## 9 Technical Data

Sample material: serum

Sample volume: 10 µl of sample diluted 1:101 with 1x sample buffer

Total incubation time: 90 minutes at 20-32°C/68-89.6°F

Calibration range: 0-300 U/ml

Analytical sensitivity: 1.0 U/ml

Storage: at 2-8°C/35-46°F use original vials only.

Number of determinations: 96 tests

#### 10 Performance Data

## 10.1 Analytical sensitivity

Testing sample buffer 30 times on AESKULISA HISTONE-H4 gave an analytical sensitivity of 1.0 U/ml.

## 10.2 Specificity and sensitivity

The microplate is coated with native human Histone H4. No crossreactivities to other autoantigens have been found. Antibodies against histones occur in patients with SLE with a frequency of 50%, during active phases of SLE with an even higher frequency (80%).

## 10.3 Linearity

Chosen sera have been tested with this kit and found to dilute linearly. However, due to the heterogeneous nature of human autoantibodies there might be samples that do not follow this rule.

Sample	Dilution	Measured	Expected	Recovery
No.	Factor	(U/ml)	(U/ml)	(%)
1	1 / 100	129.0	130.0	99.2
	1 / 200	63.0	65.0	96.9
	1 / 400	31.0	32.5	95.4
	1 / 800	15.0	16.3	92.0
2	1 / 100	65.0	64.0	101.7
	1 / 200	31.0	32.0	96.9
	1 / 400	15.0	16.0	93.8
	1 / 800	8.0	8.0	100.0



	Product Ref.	3155
	Product Desc.	Histone-H4
Γ	Manual Rev. No.	003 : 2015-11-26

#### 10.4 Precision

To determine the precision of the assay, the variability (intra and inter-assay) was assessed by examining its reproducibility on three serum samples selected to represent a range over the standard curve.

Intra-assay		
Sample No.	Mean (U/ml)	CV (%)
1	142.0	1.4
2	56.0	1.8
3	31.0	0.7

Inter-assay		
Sample No.	Mean (U/ml)	CV (%)
1	139.0	2.1
2	59.0	2.0
3	34.0	1.8

#### 10.5 Calibration

Due to the lack of international reference calibration this assay is calibrated in arbitrary units (U/ml).

#### 11 Literature

**Gioud M, Ait Kaci A, Monier JC (1982).** Histone antibodies in systemic lupus erythematosus. A possible diagnostic tool. Arthritis Rheum 25: 407-413.

**Rubin RL**, **Joslin FG**, **Tan EM (1982)**. Specificity of anti-histone antibodies in systemic lupus erythematosus. Arthritis Rheum 25: 779-782.

**Shoenfeld Y and Segol O (1989).** Anti-histone antibodies in SLE and other autoimmune diseases. Clin and Exp Rheum 7: 265-271.

Cohen MG and Welb J (1989). Anti-histone antibodies in rheumatoid arthritis and Felty's syndrome. Arthr. Rheum 32: 10

**Burlingame RW (1997).** The clinical utility of anti-histone antibodies. Clinics in Laboratory Medicine 17: 367-378.

•	- Diagnosi in vitro	- For in vitro diagnostic use
	- Diagnosi in vitro	- For in vitro diagnóstic use
IVD	- Pour diagnostic in vitro	- Para uso diagnóstico in vitro
	- In Vitro Diagnostikum	- In Vitro Διαγνωστικό μέσο
	- Para uso Diagnóstico in vitro	<u></u>
	" Numero d'ordine	" Cataloge number
	" Référence Catalogue	"Numéro de catálogo
l REF l		·· Αριθμός παραγγελίας
	" Bestellnummer	, φισμος παραγγενιας
	" Número de catálogo	
	" Descrizione lotto	" Lot
LOT	"Lot	"Lote
LOT	"Chargen Bezeichnung	"Χαρακτηρισμός παρτίδας
	"Lote	, " , >
		"EC Dodardian of Courts "
	" Conformità europea	"EC Declaration of Conformity
C€	" Déclaration CE de Conformité	" Declaración CE de Conformidad
	" Europäische Konformität	΄΄ Ευρωπαϊκή συμφωνία
	" Déclaração CE de Conformidade	
	" 96 determinazioni	" 96 tests
\ <del>-</del> 7	"96 tests	96 pruebas
\2/		•
\/o <sub>A</sub>	" 96 Bestimmungen	<sup>"</sup> 96 προσδιορισμοί
<b>v</b> 70	" 96 Testes	<u>                                     </u>
	" Rispettare le istruzioni per l'uso	"See instructions for use
$\longrightarrow$	"Voir les instructions d'utilisation	"Ver las instrucciones de uso
1		
لبت	" Gebrauchsanweisung beachten	¨ Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
	"Ver as instrucões de uso	
	" Da utilizzarsi entro	"Use by
( J	" Utilise avant le	" Utilizar antes de
<b>≟</b>	" Verwendbar bis	"Χρήση μέχρι
	" Utilizar antes de	
	"Conservare a 2-8°C	" Store at 2-8°C (35-46°F)
<b>∩</b> −+8.C	"Conservare à 2-8°C	Store at 2-8°C (35-46°F)  "Conservar a 2-8°C
+2°C-1	"Conserver à 2-8°C "Lagerung bei 2-8°C	" Conservar a 2-8°C " Φυλάσσεται στους 2-8°C
(1)		+ 54000141 01005 2-0 U
<del>-</del>	"Conservar entre 2-8°C	"Man Carlotte
	"Prodotto da	" Manufactured by
<b></b>	"Fabriqué par	"Fabricado por
<b>الثقار</b>	"Hergestellt von	" Κατασκευάζεται από
	" Fabricado por	
	" Calibratore cut-off	" Cut off Calibrator
	"Etalon Seuil	"Calibrator de cut-off
CO-CAL	"Grenzwert Kalibrator	Calibrador de cut-οπ ¨ Οριακός ορός Αντιδραστήριο βαθμονόμησης
	"Calibrador de cut-off	
		" Positive Control
	"Controllo positivo	" Positive Control
	" Contrôle Positif	" Control Positivo
[ _[ ][]]	" Docitiv I/t "	" Acrusta a stand
	"Positiv Kontrolle	¨ Θετικός ορός ελέγχου
[CON]+	" Controlo positivo	
	" Controlo positivo " Controllo negativo	"Negative Control
	" Controlo positivo " Controllo negativo " Controle Négatif	"Negative Control "Control Negativo
	" Controlo positivo " Controllo negativo " Contrôle Négatif " Negativ Kontrolle	"Negative Control
CON -	" Controlo positivo " Controllo negativo " Controle Négatif	"Negative Control "Control Negativo
CON -	" Controlo positivo " Controllo negativo " Contrôle Négatif " Negativ Kontrolle	"Negative Control "Control Negativo
	"Controlo positivo "Controllo negativo "Contrôle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo	" Negative Control " Control Negativo " Αρνητικός ορός ελέγχου
CON -	" Controlo positivo  " Controllo negativo  " Contrôle Négatif  " Negativ Kontrolle  " Controlo negativo  " Calibratore  " Etalon	" Negative Control " Control Negativo " Αρνητικός ορός ελέγχου " Calibrator " Calibrador
CON -	" Controlo positivo  " Controllo negativo  " Contrôle Négatif " Negativ Kontrolle " Controlo negativo  " Calibratore " Etalon " Kalibrator	" Negative Control " Control Negativo " Αρνητικός ορός ελέγχου " Calibrator
CON -	" Controlo positivo  " Controllo negativo  " Controle Négatif  " Negativ Kontrolle  " Controlo negativo  " Calibratore  " Etalon  " Kalibrator  " Calibrador	" Negative Control " Control Negativo " Αρνητικός ορός ελέγχου " Calibrator " Calibrador " Αντιδραστήριο βαθμονόμησης
	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrador "Αντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery
	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation	" Negative Control " Control Negativo " Αρνητικός ορός ελέγχου " Calibrator " Calibrador " Αντιδραστήριο βαθμονόμησης " Recovery " Recuperado
CON -  CAL  RC	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controllo Negatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrador "Αντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery
	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation	" Negative Control " Control Negativo " Αρνητικός ορός ελέγχου " Calibrator " Calibrador " Αντιδραστήριο βαθμονόμησης " Recovery " Recuperado
RC	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controllo Negatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung	" Negative Control " Control Negativo " Αρνητικός ορός ελέγχου " Calibrator " Calibrador " Αντιδραστήριο βαθμονόμησης " Recovery " Recuperado
RC	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperação	" Negative Control " Control Negativo " Αρνητικός ορός ελέγχου " Calibrator " Calibrador " Αντιδραστήριο βαθμονόμησης " Recovery " Recuperado " Ανάκτηση
RC	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperacão "Conjugé	" Negative Control " Control Negativo " Αρνητικός ορός ελέγχου " Calibrator " Calibrador " Αντιδραστήριο βαθμονόμησης " Recovery " Recuperado " Ανάκτηση " Conjugate
	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperacão "Coniugato	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrador "Αντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate
RC	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperação "Conjugáto "Conjugát "Konjugato "Conjugado	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrador "Αντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα
RC	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperacão "Conjugát "Conjugát "Konjugat "Conjugato "Micropiastra rivestita	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Αντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύξευγμα "Coated microtiter plate
RC	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrator "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperacão "Conjugato "Conjugát "Konjugat "Conjugado "Micropiastra rivestita "Microplaque sensibilisée	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrador "Αντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα "Coated microtiter plate "Microplaca sensibilizada
RC	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controllo Negatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperacão "Conjugato "Conjugé "Konjugat "Conjugato "Micropiastra rivestita "Microplaque sensibilisée "Beschichtete Mikrotiterplatte	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Αντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύξευγμα "Coated microtiter plate
RC	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controllo Negatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperacão "Conjugato "Conjugato "Conjugat "Conjugato "Micropiastra rivestita "Microplaque sensibilisée "Beschichtete Mikrotiterplatte "Microplaca revestida	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Αντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα "Coated microtiter plate Microplaca sensibilizada "Επικαλυμμένη μικροπλάκα
RC CONJ	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperacão "Conjugato "Conjugat "Conjugat "Conjugat "Konjugat "Conjugato "Micropiastra rivestita "Microplaque sensibilisée "Beschichtete Mikrotiterplatte "Microplaca revestida "Tampone di lavaggio	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Aντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα "Coated microtiter plate "Microplaca sensibilizada "Επικαλυμμένη μικροπλάκα
RC CONJ	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controllo Negatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperacão "Conjugato "Conjugato "Conjugat "Conjugato "Micropiastra rivestita "Microplaque sensibilisée "Beschichtete Mikrotiterplatte "Microplaca revestida	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Αντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα "Coated microtiter plate Microplaca sensibilizada "Επικαλυμμένη μικροπλάκα
CONJ	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperacão "Conjugato "Conjugat "Conjugat "Conjugat "Konjugat "Conjugato "Micropiastra rivestita "Microplaque sensibilisée "Beschichtete Mikrotiterplatte "Microplaca revestida "Tampone di lavaggio	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Aντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα "Coated microtiter plate "Microplaca sensibilizada "Επικαλυμμένη μικροπλάκα
RC CONJ	Controlo positivo  Controllo negativo  Contrôle Négatif  Negativ Kontrolle  Controlo negativo  Calibratore  Etalon  Kalibrator  Calibrador  Recupero  Corrélation  Wiederfindung  Recuperacão  Conjugé  Konjugat  Conjugé  Micropiastra rivestita  Microplaque sensibilisée  Beschichtete Mikrotiterplatte  Microplaca revestida  Tampone di lavaggio  Tampon de Lavage	Negative Control  Control Negativo  Aρνητικός ορός ελέγχου  Calibrator  Calibrador  Aντιδραστήριο βαθμονόμησης  Recovery  Recuperado  Aνάκτηση  Conjugate  Conjugate  Conjugado  Σύζευγμα  Coated microtiter plate  Microplaca sensibilizada  Επικαλυμμένη μικροπλάκα  Wash buffer  Solución de lavado
RC CONJ	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperacão "Conjugát "Conjugát "Conjugát "Conjugát "Microplaçue sensibilisée "Beschichtete Mikrotiterplatte "Microplaçue vestida "Tampone di lavaggio "Tampon de Lavage "Waschpuffer	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Αντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα "Coated microtiter plate "Microplaca sensibilizada "Επικαλυμμένη μικροπλάκα "Wash buffer "Solución de lavado "Pυθμιστικό διάλυμα πλύσης
RC CONJ MP WASHB 50x	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrator "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperacão "Conjugáto "Conjugáto "Conjugáto "Conjugáto "Conjugato "Tampone di lavaggio "Tampon de Lavage "Waschpuffer "Solucão de lavagem "Tampone substrato	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Aντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα "Coated microtiter plate "Microplaca sensibilizada "Επικαλυμμένη μικροπλάκα "Wash buffer "Solución de lavado "Ρυθμιστικό διάλυμα πλύσης "Substrate buffer
RC CONJ MP WASHB 50x	Controlo positivo  Controllo negativo  Controle Négatif  Negativ Kontrolle  Controlo negativo  Calibratore  Etalon  Kalibrator  Calibrator  Recupero  Corrélation  Wiederfindung  Recuperacão  Conjugé  Konjugat  Conjugado  Micropiastra rivestita  Microplaca revestida  Tampone di lavaggio  Tampone substrato  Controleo Negative  Conjugê  Konjugat  Conjugado  Micropiastra rivestita  Microplaca revestida  Tampone de lavagee  Waschpuffer  Solucão de lavagem  Tampone substrato  Substrat	Negative Control Control Negativo Aρνητικός ορός ελέγχου Calibrator Calibrator Aντιδραστήριο βαθμονόμησης Recovery Recuperado Aνάκτηση Conjugate Conjugate Conjugate Conjugato Σύζευγμα Coated microtiter plate Microplaca sensibilizada Eπικαλυμμένη μικροπλάκα Wash buffer Solución de lavado Pυθμιστικό διάλυμα πλύσης Substrate buffer Tampón sustrato
RC CONJ	Controlo positivo Controllo negativo Controllo Negatif Negativ Kontrolle Controlo negativo Calibratore Etalon Kalibrator Calibrator Calibrador Recupero Corrélation Wiederfindung Recuperacão Conjugato Conjugát Conjugát Conjugat Micropiastra rivestita Microplaca revestida Tampone di lavaggio Tampone de Lavage Waschpuffer Solucão de lavagem Tampone substrato Substrat Substrat Substrat	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Aντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα "Coated microtiter plate "Microplaca sensibilizada "Επικαλυμμένη μικροπλάκα "Wash buffer "Solución de lavado "Ρυθμιστικό διάλυμα πλύσης "Substrate buffer
RC CONJ MP WASHB 50x	Controlo positivo Controllo negativo Controllo Negatif Negativ Kontrolle Controlo negativo Calibratore Etalon Kalibrator Calibrator Calibrador Recupero Corrélation Wiederfindung Recuperacão Conjugato Conjugát Conjugát Conjugat Micropiastra rivestita Microplaca revestida Tampone di lavaggio Tampon de Lavage Waschpuffer Solusărat Substrato	Negative Control Control Negativo Aρνητικός ορός ελέγχου  Calibrator Aντιδραστήριο βαθμονόμησης Recovery Recuperado Aνάκτηση  Conjugate Conjugado Σύζευγμα  Coated microtiter plate Microplaca sensibilizada Επικαλυμμένη μικροπλάκα  Wash buffer Solución de lavado Pυθμιστικό διάλυμα πλύσης  Substrate buffer Tampón sustrato Pυθμιστικό διάλυμα υποστρώματος
RC CONJ MP WASHB 50x SUB	Controlo positivo  Controllo negativo  Controle Négatif  Negativ Kontrolle  Controlo negativo  Calibratore  Etalon  Kalibrator  Calibrador  Recupero  Corrélation  Wiederfindung  Recuperacão  Conjugé  Konjugat  Conjugé  Konjugat  Micropiastra rivestita  Micropiaque sensibilisée  Beschichtete Mikrotiterplatte  Microplaca revestida  Tampone di lavaggio  Tampon de Lavage  Waschpuffer  Solucão de lavagem  Tampone substrato  Substrat  Substrato  Reagente bloccante	Negative Control Control Negativo Aρνητικός ορός ελέγχου Calibrator Calibrator Aντιδραστήριο βαθμονόμησης Recovery Recuperado Aνάκτηση Conjugate Conjugate Conjugate Conjugado Σύζευγμα Coated microtiter plate Microplaca sensibilizada Επικαλυμμένη μικροπλάκα Wash buffer Solución de lavado Pυθμιστικό διάλυμα πλύσης Substrate buffer Tampón sustrato Pυθμιστικό διάλυμα υποστρώματος
RC CONJ MP WASHB 50x SUB	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperacão "Conjugát "Conjugát "Conjugát "Konjugat "Conjugát "Microplaque sensibilisée "Beschichtete Mikrotiterplatte "Microplaca revestida "Tampone di lavaggio "Tampone substrato "Substratu	"Negative Control "Control Negativo "Aρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Aντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα "Coated microtiter plate "Microplaca sensibilizada "Επικαλυμμένη μικροπλάκα "Wash buffer "Solución de lavado "Ρυθμιστικό διάλυμα πλύσης "Substrate buffer "Tampón sustrato "Ρυθμιστικό διάλυμα υποστρώματος "Stop solution "Solución de parada
RC CONJ MP WASHB 50x	Controlo positivo  Controllo negativo  Controle Négatif  Negativ Kontrolle  Controlo negativo  Calibratore  Etalon  Kalibrator  Calibrador  Recupero  Corrélation  Wiederfindung  Recuperacão  Conjugé  Konjugat  Conjugé  Konjugat  Micropiastra rivestita  Micropiaque sensibilisée  Beschichtete Mikrotiterplatte  Microplaca revestida  Tampone di lavaggio  Tampon de Lavage  Waschpuffer  Solucão de lavagem  Tampone substrato  Substrat  Substrato  Reagente bloccante	Negative Control Control Negativo Aρνητικός ορός ελέγχου Calibrator Calibrator Aντιδραστήριο βαθμονόμησης Recovery Recuperado Aνάκτηση Conjugate Conjugate Conjugate Conjugado Σύζευγμα Coated microtiter plate Microplaca sensibilizada Επικαλυμμένη μικροπλάκα Wash buffer Solución de lavado Pυθμιστικό διάλυμα πλύσης Substrate buffer Tampón sustrato Pυθμιστικό διάλυμα υποστρώματος
RC CONJ MP WASHB 50x SUB	"Controlo positivo "Controllo negativo "Controle Négatif "Negativ Kontrolle "Controlo negativo "Calibratore "Etalon "Kalibrator "Calibrador "Recupero "Corrélation "Wiederfindung "Recuperacão "Conjugát "Conjugát "Conjugát "Konjugat "Conjugát "Microplaque sensibilisée "Beschichtete Mikrotiterplatte "Microplaca revestida "Tampone di lavaggio "Tampone substrato "Substratu	"Negative Control "Control Negativo "Aρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Aντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα "Coated microtiter plate "Microplaca sensibilizada "Επικαλυμμένη μικροπλάκα "Wash buffer "Solución de lavado "Ρυθμιστικό διάλυμα πλύσης "Substrate buffer "Tampón sustrato "Ρυθμιστικό διάλυμα υποστρώματος "Stop solution "Solución de parada
RC CONJ MP WASHB 50x SUB	Controlo positivo Controllo negativo Controle Négatif Negativ Kontrolle Controlo negativo Calibratore Etalon Kalibrator Calibrator Calibrador Recupero Corrélation Wiederfindung Recuperacão Conjugát Conjugát Conjugát Conjugát Conjugát Tonjugát Conjugato Microplaque sensibilisée Beschichtete Mikrotiterplatte Microplaque sevestida Tampone di lavaggio Tampon de Lavage Waschpuffer Solucão de lavagem Tampone substrato Substrato Reagente bloccante Solution d'Arrêt Stopreagenz Solucão de paragem	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Aντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα "Coated microtiter plate "Microplaca sensibilizada "Επικαλυμμένη μικροπλάκα "Wash buffer "Solución de lavado "Ρυθμιστικό διάλυμα πλύσης "Substrate buffer "Tampón sustrato "Ρυθμιστικό διάλυμα υποστρώματος "Stop solution "Solución de parada "Αντιδραστήριο διακοπής αντίδρασης
RC CONJ MP WASHB 50x SUB STOP	Controlo positivo Controllo negativo Controle Négatif Negativ Kontrolle Controlo negativo Calibratore Etalon Kalibrator Calibrator Calibrator Recupero Corrélation Wiederfindung Recuperacão Conjugé Konjugat Conjugé Konjugat Conjugado Micropiastra rivestita Microplaque sensibilisée Beschichtete Mikrotiterplatte Microplaca revestida Tampone di lavaggio Tampon de Lavage Waschpuffer Solucão de lavagem Tampone substrato Reagente bloccante Solution d'Arrêt Stopreagenz Solucão de paragem Tampone campione	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Aντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα "Coated microtiter plate "Microplaca sensibilizada "Επικαλυμμένη μικροπλάκα "Wash buffer "Solución de lavado "Pυθμιστικό διάλυμα πλύσης "Substrate buffer "Tampón sustrato "Pυθμιστικό διάλυμα υποστρώματος "Stop solution "Solución de parada "Αντιδραστήριο διακοπής αντίδρασης "Sample buffer
RC CONJ MP WASHB 50x SUB STOP	Controlo positivo Controllo negativo Controle Négatif Negativ Kontrolle Controlo negativo Calibratore Etalon Kalibrator Calibrator Calibrator Recupero Corrélation Wiederfindung Recuperacão Conjugé Konjugat Conjugé Konjugat Conjugé Micropiastra rivestita Microplaca revestida Tampone di lavaggio Tampone de lavagem Tampone substrato Substrat Substrato Reagentz Solucão de paragem Tampone campione	Negative Control Control Negativo Aρνητικός ορός ελέγχου  Calibrator Calibrator Aντιδραστήριο βαθμονόμησης Recovery Recuperado Aνάκτηση  Conjugate Conjugate Conjugate Microplaca sensibilizada Eπικαλυμμένη μικροπλάκα  Wash buffer Solución de lavado Pυθμιστικό διάλυμα πλύσης  Substrate buffer Tampón sustrato Pυθμιστικό διάλυμα υποστρώματος Stop solution Solución de parada Aντιδραστήριο διακοπής αντίδρασης  Sample buffer Tampón Muestras
RC CONJ MP WASHB 50x SUB	Controlo positivo  Controllo negativo  Controle Négatif  Negativ Kontrolle  Controlo negativo  Calibratore  Etalon  Kalibrator  Calibrador  Recupero  Corrélation  Wiederfindung  Recuperacão  Conjugato  Conjugát  Conjugát  Konjugat  Microplaque sensibilisée  Beschichtete Mikrotiterplatte  Microplaca revestida  Tampone di lavaggio  Tampone substrato  Substrat  Substrat  Substrato  Reagente bloccante  Solucão de paragem  Tampone campione  Tampone Cantaillons  Probenpuffer	"Negative Control "Control Negativo "Αρνητικός ορός ελέγχου "Calibrator "Calibrator "Aντιδραστήριο βαθμονόμησης "Recovery "Recuperado "Ανάκτηση "Conjugate "Conjugate "Conjugate "Conjugado "Σύζευγμα "Coated microtiter plate "Microplaca sensibilizada "Επικαλυμμένη μικροπλάκα "Wash buffer "Solución de lavado "Pυθμιστικό διάλυμα πλύσης "Substrate buffer "Tampón sustrato "Pυθμιστικό διάλυμα υποστρώματος "Stop solution "Solución de parada "Αντιδραστήριο διακοπής αντίδρασης "Sample buffer
RC CONJ MP WASHB 50x SUB STOP	Controlo positivo Controllo negativo Controle Négatif Negativ Kontrolle Controlo negativo Calibratore Etalon Kalibrator Calibrator Calibrator Recupero Corrélation Wiederfindung Recuperacão Conjugé Konjugat Conjugé Konjugat Conjugé Micropiastra rivestita Microplaca revestida Tampone di lavaggio Tampone de lavagem Tampone substrato Substrat Substrato Reagentz Solucão de paragem Tampone campione	Negative Control Control Negativo Aρνητικός ορός ελέγχου  Calibrator Calibrator Aντιδραστήριο βαθμονόμησης Recovery Recuperado Aνάκτηση  Conjugate Conjugate Conjugate Microplaca sensibilizada Επικαλυμμένη μικροπλάκα  Wash buffer Solución de lavado Pυθμιστικό διάλυμα πλύσης  Substrate buffer Tampón sustrato Pυθμιστικό διάλυμα υποστρώματος Stop solution Solución de parada Aντιδραστήριο διακοπής αντίδρασης  Sample buffer Tampón Muestras